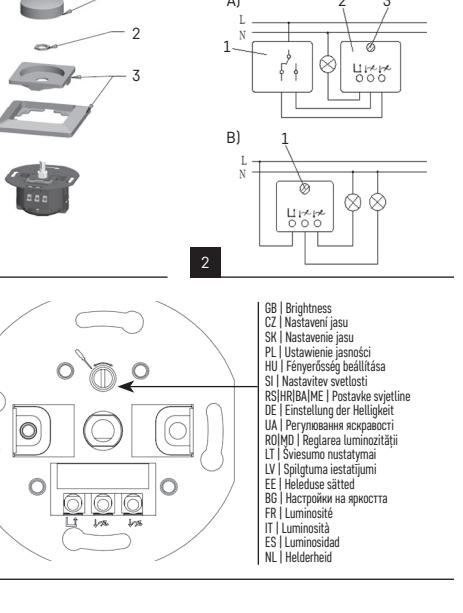


# A6003.1

GB	Dimmer
CZ	Stmívač
SK	Stmievac
PL	Ściemniacz
HU	Fényerő-szabályozó
SI	Zatemnilnik
RS HR BA ME	Regulator jačine svjetla (dimer)
DE	Dimmer
UA	Діммер
RO MD	Variator
LT	Termodytuvas
LV	Reostats
EE	Hämardi
BG	Димер
FR	Dimmer (variateur/gradateur)
IT	Dimmer
ES	Regulador de intensidad de luz
NL	Dimmer
Other Countries	Dimmer



[www.emos.eu](http://www.emos.eu)



GB: Brightness  
 C2: Nastavení jasu  
 SK: Nastavanie jasu  
 PL: Ustawienie jasności  
 HU: Fényerő-szabályozás  
 SI: Nastavitev svetlosti  
 RS|HR|BA|ME: Postavke svjetline  
 DE: Einstellung der Helligkeit  
 UA: Регулювання яскравості  
 RO|MD: Reglarea luminosității  
 LT: Šviesumo nustatymai  
 LV: Spilgtuma iestātīšanai  
 EE: Heleduse säädet  
 BG: Настройка на яркостта  
 FR: Luminoosité  
 IT: Luminosità  
 ES: Luminosidad  
 NL: Helderheid

## GB | Dimmer

### Installation and Operating Manual

#### △ Safety Instructions

Work in 230 V AC power mains may only be done by persons with corresponding electrical engineering qualifications.

Before beginning work on the lighting unit, turn off the input current protection.

All work must only be done when the mains voltage is disconnected. Non-observance of these installation instructions may lead to a damaged device, fire or other dangers. If the device is opened or tampered with, the warranty is voided.

Observance of this instruction manual is part of our warranty terms.

#### IMPORTANT

This dimmer must be protected by a 6 A or up to a 10 A maximum miniature circuit breaker, which is used specifically with this dimmer.

#### Technical data

Rated voltage: 230 V~; 50 Hz  
 Leading-edge dimmer  
 Load types:  
 Dimmable LED lamps: 3–60 VA  
 Lamps for low voltage with electronic ballast: 7–110 W/VA  
 Incandescent lamps: 7–110 W/VA  
 Halogen lamps: 7–110 W/VA  
 Switch: push button/two-way  
 Fuse: F1AH250V

After being triggered, the thermal fuse takes the device permanently out of operation for safety reasons.

**Reduction of the maximum permissible load specified on the dimmer is dependent on the ambient temperature.**

The dimmer heats up during operation because a small part of the connected load is converted into heat. The stated nominal power applies if the dimmer is installed in a massive brick wall. If the dimmer is installed in a wall of aerated concrete, wood, gypsum plasterboard or a surface-type housing, the maximum connected load must be reduced by at least 20%. This reduction is also necessary if several dimmers are installed in combination or if the device heats up due to other heat sources.

NOTE: We recommend using lamps made by reputable manufacturers.

#### Function & Use

The dimmer is used to regulate the brightness of dimmable light sources (see load types). The device is not suitable for direct dimming of LED strips, panels, chips and similar light sources, if these are not designed by the producer to be dimmable.

The dimmer is controlled by pushing and turning the button.

Pushing the button: activates dimming.

The dimmer is designed for installation onto junction boxes (recommended minimum depth is 40 mm).

#### Installation

#### WARNING!

Before beginning installation, disconnect the supply voltage!

Incorrect installation may endanger life or damage the electrical device; it can also cause serious damage, such as due to a fire, etc.

If a transformer is used, it must be protected on the primary side in accordance with the manufacturer's instructions, either separately or with a thermal fuse.

#### Installation Procedure (See Fig. 1)

1. Switch off power
2. Remove the rotary button (1) by turning it beyond the stop
3. Remove the nut (2)
4. Remove the cover (3)
5. Connect the device according to the connection diagram; conductor cross-section: 0.75–1.5 mm<sup>2</sup>
6. Use screws to fix the device in the junction box.
7. Mount the cover
8. Switch on the power

#### Connection Diagram (See Fig. 2)

- A) Two-way circuit  
 1 – Two-way switch  
 2 – Dimmer  
 3 – Setting the brightness/transformer adjustment  
 A two-way circuit with 2 dimmers cannot be used

#### B) On-off circuit

- 1 – Setting the brightness/transformer adjustment

#### Setting Basic Brightness (See Fig. 3)

To adjust basic brightness, turn the button all the way to the left stop (minimum brightness). Then, use a screwdriver to set the potentiometer to the desired basic brightness where the behaviour of the LED is still reliable (the LEDs do not flash, always turn on reliably when switched off and on again, etc.).

#### In Case of Malfunction

Should the dimmer no longer function, please check the connected lamps or the fuses installed in the dimmer.

If necessary, only replace the fuse with the same types of fuses that have the same rating. Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste.

Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed in landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

EMOS spol. s r. o. declares that the A6003.1 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at <http://www.emos.eu/download>.

## CZ | Stmívač

### Návod na montáž a použití

#### △ Bezpečnostní pokyny

Práce na elektrické sítě 230 V AC smíjí vykonávat pouze osoby s příslušnou elektrotechnickou kvalifikaci.

Před začátkem práce na osvětlovacím tělese je nutné vypnout předárenou jištění. Veskeré práce je třeba vykonávat pouze, když je přívod napájecí ze silného odpojen. Nedodržování této montážních pokynů může vést k poškození zařízení, požáru či jiným rizikům. Otevřením či záshováním do zařízení popádá záruka.

Dodržování pokynů uvedených v tomto návodu na použití je součástí záručních podmínek.

#### DŮLEŽITÉ

Tento stmívač je třeba chránit 6 A až maximálně 10 A miniaturním ističem, který se používá specificky s tímto stmívačem.



#### Technické údaje

Jmenovité napájecí: 230 V~; 50 Hz

Stmívač s regulací v nábožné hraně

#### Typy zářeží:

Strmívatelná LED svítidla: 3–60 VA

Zářivočky pro malé napájecí s elektronickým předářem: 7–110 W/VA

Halogenové zářivočky: 7–110 W/VA

Vypínač: tláčkotový/schodišťový

Pojistka: F1AH250V

Po aktivaci tepelné pojistky je zariadenie z bezpečnostných dôvodov trvalo vyradené z provozu!

**Sníženie maximální zátěže, pro kterou je stmívač určen, závisí na okolní teplotě.**

Stmívač se při provozu zahřívá, jelikož se malá část spinánej zátěže převedla na teplotu. Uvedený jmenovité výkon platí pouze tehdy, pokud je zariadenie zahříváno do masivní číselny zdi. Pokud je stmívač nainstalovaný v postavené z pórbotenu, dřeva, sádrokartonu či v pouzdrech instalovaném na povrch stěny, maximální spinánu zátěž je třeba snížit nejméně o 20 %. Snížení zátěže je také nutné, pokud je kombinované nainstalovaných několika stmívačov nebo pokud se zariadení zahřívá vlivem jiných zdrojů tepla.

**POZNÁMKY: Doporučujeme používať žárovky vyrobené renomovanými výrobcami.**

**Funkce a použití**

Stmívač slouží k regulačnímu jasu/místnímu výkonu světelných zdrojů (viz typy zářeží).

Přístroj není vhodný pro přímé strmívaní LED pásků, panelů, čipů a podobných světelných zdrojů, pokud využívame nejsou určeny k regulaci.

Stmívač se ovládá stiskem a otáčením tláčítka.

Tlak tláčítka: aktivačia stmívanie.

Stmívač je navrhnutý pre instaláciu na elektroinstalačnú krabičku (doporučená minimálna hĺbka je 40 mm).

#### MONTÁŽ

#### POROZ:

Před začátkem instalace odpojte napájecí pojistku!

Nesprávná instalace může vést k ohrození životu nebo ke poškození elektrického zařízení, včetně také dojít k vážnému škodám, např. v důsledku požáru.

Je-li použit transformátor, je třeba jej na primární straně jistit podle údajů výrobcu, a to samostatně nebo tepelnou pojistkou.

#### Postup montáže (viz obr. 1)

1. Vypněte prívod napájení
2. Vyměňte otvírací knoflík (1) tím, že ho otočíte za hranci dorazu
3. Odstraňte matice (2)
4. Odstraňte kryt (3)
5. Připojte zářivočení v souladu se schématem zapojení; průřez vodiče: 0,75–1,5 mm<sup>2</sup>
6. Zariadenie upravte do elektroinstalačnej krabičke pomocou skrutiek.
7. Vráťte kryt zpět na místo
8. Zapněte prívod napájení

#### Schéma zapojení (viz obr. 2)

#### A) Schodišťový obvod

- 1 – Schodišťový vypínač
- 2 – Stmívač
- 3 – Nastavenie jasu/menície

Nie je možné pripojiť do schodišťového obvodu s 2 stmívačmi.

#### B) Spinaci obvod (zapnutý/vypnutý)

- 1 – Nastavenie jasu/menície

#### Nastavení základního jasu (viz obr. 3)

Po nastavení základního jasu otočte knoflíkem až k levnému døorazu (nejnižší jas). Poté skroubkou nastavte na potenciometru požadovaný základní jas, při kterém je chovány LED ještě spolehlivě (LED neblíží).

**V případě poruchy**  
Pokud stmívač přestane fungovat, zkontrolujte připojená svítidla či pojistky nainstalované ve stmívané.

Pokud je třeba vyměnit pojistku, nahradte pouze pojistkami stejných typu a výkonu.

Nevyhýdzíte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa třídeného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uložené na skladkách odpadů, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do povrchového řeky a poškozovat vaše zdraví.

EMOS spol. s r. o. prohlašuje, že A6003.1 je v shodě se základními požadavkami a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice. Zařízení je možné volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

#### SK | Stmívač

#### POROZ:

Před začátkem inštalačie odpojte napájecí pojistku!

Nesprávná instalácia môže viesť k ohrozeniu života alebo k poškozeniu elektrického zařízenia; môže dojít k vážnému škodám, napr. v dôsledku požáru.

Ako sa používa transformátor, je potrebné ho na primárnej strane istiť podľa údajov výrobcu, a to samostatne alebo tepelnou pojistkou.

#### Postup montáže (viz obr. 1)

1. Vypnite prívod napájenia
2. Odstraňte otvírací gombík (1) tým, že ho otočíte za hranci dorazu
3. Odstraňte matice (2)
4. Odstraňte kryt (3)
5. Připojte zářivočení v súlade so schématom zapojenia; prierez vodiča: 0,75–1,5 mm<sup>2</sup>
6. Zariadenie upravte do elektroinstalačnej krabičke pomocou skrutiek.
7. Vráťte kryt späť na miesto
8. Zapnite prívod napájenia

#### Schéma zapojenia (viz obr. 2)

## DE | Dimmer

### Einbau- und Gebrauchsanweisung

#### △ Sicherheitshinweise

Arbeiten am 230 V AC Netz dürfen nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifizierung durchgeführt werden.

Vor Beginn der Arbeiten am Leuchtkörper ist die vorgesetzte Sicherung abzuschalten.

Sämtliche Arbeiten dürfen nur bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Installationsanweisungen kann zu Geräteschäden, Brand oder anderen Gefahren führen. Durch das Öffnen oder Eingriffe ins Gerät erhält die Garantie.

**Die Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise ist Bestandteil der Garantiebedingungen.**

#### WICHTIG:

Dieser Dimmer sollte durch einen 6 A bis max. 10 A Mini-Leistungsschutzschalter gesichert werden, der speziell mit diesem Dimmer verwendet wird.

### Technische Daten

Nennspannung: 230 V~; 50 Hz

Dimmer mit Regelung in ansteigender Flanke

Belastungstyp:

Dimmbare LED-Leuchten: 3-60 VA

Niederspannungslampen mit elektronischem Vorschaltgerät: 7-110 W/VA

Gewöhnliche Glühlampen: 7-110 W/VA

Halogenlampen: 7-110 W/VA

Schalter: Tastenschalter/Treppenschalter

Sicherung: F1AH250V

Nach dem Aktivieren der Thermosicherung wird das Gerät aus Sicherheitsgründen dauerhaft außer Betrieb gesetzt!

**Die Reduzierung der maximalen Last, für die der Dimmer bestimmt wird, hängt von der Umgebungstemperatur ab.**

Der Dimmer erwärmt sich während des Betriebs auf, da ein kleiner Teil der Schaltlast in Wärme umgewandelt wird. Die aufgeführte Nennleistung gilt nur dann, wenn der Dimmer in einer festen Mauer eingebaut ist. Wird der Dimmer in einer Wand aus Portlandzement, Holz, Gipskarton oder in einer an der Wand angebrachtes Gehäuse eingebaut, muss die maximale Schaltlast um mindestens 20% reduziert werden. Eine Lastreduzierung ist auch erforderlich, wenn mehrere Dimmer gleichzeitig installiert werden oder wenn das Gerät sich durch andere Wärmequellen erwärmt.

**ANMERKUNG: Wir empfehlen den Einsatz von Birnen von renommierten Herstellern.**

### Funktion und Anwendung

Der Dimmer zieht zur Regelung der Helligkeit dimmbare Lichtquellen (siehe Belastungstypen).

Der Dimmer ist nicht zum direkten Dimmen von LED-Streifen-, -Panelen-, -Chips und ähnlichen Lichtquellen geeignet, es sei denn, sie sind vom Hersteller zur Regelung vorgesehen.

Der Dimmer wird durch Drücken und Drehen der Taste betätigt.

Tastendruck: Dimmen aktivieren.

Der Dimmer ist zur Installation in eine Elektroinstallationsbox vorgesehen (die empfohlene minimale Tiefe beträgt 40 mm).

### Montage

#### VORSICHT!

Vor Beginn der Installation ist die Stromversorgung zu trennen!

Eine falsche Installation kann zur Lebensgefahr oder zur Beschädigung des elektrischen Geräts führen; es kann auch zu ernsthaften Schäden kommen, z. B. durch einen Brand.

Falls ein Transformator verwendet wird, muss er auf der Primärseite gemäß den Anweisungen des Herstellers entweder mit einer separaten oder einer thermischen Sicherung abgesichert werden.

### Montageablauf (siehe Abbildung 1)

1. Die Stromversorgung abschalten
2. Den Drehknopf (1) entfernen, indem Sie ihn über die Anschlagsgrenze drehen
3. Die Muttern (2) entfernen
4. Die Abdeckung (3) entfernen
5. Schließen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit dem Verdrahtungsplan an; Leiterquerschnitt: 0,75-1,5 mm²
6. Befestigen Sie das Gerät mit Schrauben in der Elektroinstallationsbox.
7. Bringen Sie die Abdeckung wieder an
8. Schalten Sie die Stromversorgung an

### Anschlussplan (siehe Abbildung 2)

#### A) Treppenhauskreis

1 – Treppenhaußschalter

2 – Dimmer

3 – Helligkeit/Wandler einstellen

Der Anchluss im Treppenhaußkreis mit 2 Dimmern ist nicht möglich

#### B) Schaltkreis (ein-/ausgeschaltet)

1 – Helligkeit/Wandler einstellen

### Grundhelligkeit einstellen (siehe Abb. 3)

Um die Grundhelligkeit einzustellen, drehen Sie den Knopf bis an den linken Anschlag (niedrigste Helligkeit). Stellen Sie dann mit einem Schraubendreher die gewünschte Grundhelligkeit am Potentiometer ein, bei der das Verhalten der LEDs noch zuverlässig ist (die LEDs blinken nicht, beim aus- und erneutem Einschalten gehen die LEDs immer an usw.).

### Im Fall einer Störung

Wenn der Dimmer nicht mehr funktioniert, überprüfen Sie die angeschlossenen Leuchten oder die im Dimmer installierten Sicherungen.

Falls Sicherungen zu ersetzen sind, ersetzen Sie diese nur durch Sicherungen desselben Typs und derselben Leistung.

**Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen. Sammeln Sie stattdessen für sortierte Abfälle bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrsstoffe ins Grundwasser eindringen und in den Lebensmittelkreislauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemüterlichkeit verderben.**

Die Firma EMOS spol. s r. o. erklärt, dass A6003.1 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei beliefert werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: <http://www.emos.eu/download>.

### UA | Dimmer

#### Інструкція для монтажу та використання

#### △ Правила безпеки

Працювати в електричній мережі 230 В змінного струму можуть тільки особами, які мають відповідну електротехнічну кваліфікацію.

Перш ніж почнати працювати на корпусі освітлення, необхідно вимкнути поєднані запобіжники.

Вся робота повинна виконуватися лише тоді, коли джерело живлення відключено. Недотримання цієї інструкції з установкою може привести до пошкодження обладнання, поки що та інших небезпек. Відкирити чи відщепити в пристрії приєднані до складання гарантії.

Частини гарантійних умов, с дотримання правил указаных у цій інструкції з експлуатації.

**ВАЖЛИВО**  
Цей димер повинен бути захищений від 6 A до максимально 10 A мініаторним запобіжником, який спеціально використовується з цим димером.

### Технічні дані

Номінальна напруга: 230 V~; 50 Гц

Димер з регулятором на передній грани

Типи навантаження:

Сучасні світлодіодні лампочки: 3-60 VA

Лампочки для малопотужності з електронним баластом: 7-110 W/VA

Галогенні лампи: 7-110 W/VA

Перемикач: кнопковий/для ходів

Запобіжник: F1AH250V

Після активування термічного запобіжника пристрій по причині безпеки, постійно відключений з експлуатації!

Зніження максимального навантаження, для котого димер назначений, залежить від температури навколошньої температур.

Димер під час роботи награвається, оскільки навколо частина перенесіємою навантаження перевертються за тепло. Ця номінальна потужність застосовується лише у тому випадку, якщо димер встановлено у тверду металчустина. Якщо димер встановлено у стіні з піночбетону, дерева, гіпсокартону або в корпусі, встановленому на поверхні стіни, максимальне вимірювання навантаження необхідно зменшити шансовим на 20%. Зменшення навантаження такого необхідно, якщо в комбінації встановлено кілька регуляторів, або якщо пристрій награвається від інших димерів тепла.

**ПРИМІТКА: Рекомендуємо використовувати лампочки, виготовлені відомими виробниками.**

### Функції та використання

Димер використовується для регулювання яскравості проміння світла (див. типи навантаження).

Пристрій не підходить для прямого затемнення світлодіодних стрічок, панелей, чіпів та подібних димерів світла, якщо цей пристрій виробником не призначений для регулювання.

Димер керується, стисненням та повторенням кнопки.

Димер екстремально спрощений для установки на електромонтажну коробку (рекомендовано мінімальна глибина становити 40 мм)

**Монтаж**

#### УВАГА!

Перед тим, як почнете працювати відключіть джерело живлення!

Неправильна установка може привести до загрози життя або пошкодження електричного пристрію; також може завдати серйозної шкоди, напр. у результаті пожежі.

Якщо використовується трансформатор, його слід захищати на першій стороні відповідно до інструкцій виробника, окремо, або термічним запобіжником.

### Процес монтажу (див. мал. 1)

1. Вимкніть джерело живлення

2. Зімкніть поворотний регулятор (1) повернувші його аж на кінець

3. Зімкніть гайку (2)

4. Зімкніть кришку (3)

5. Підключіть пристрій відповідно до схеми підключення: переріз кабеля: 0,75-1,5 mm²

6. Пристрій підключіть електромонтажній коробці з гвинтами.

7. Встановіть кришку на місце

8. Увімкніть джерело живлення

### Діаграма підключення (див. мал. 2)

#### A) Схема сходи

1 – Вимикач на сходи

2 – Димер

3 – Регулювання яскравості/змінівника

Неможливо підключитись до сходів з 2 диммерами

#### B) Схема перемикання (вимикачки/вимінника)

– Регулювання яскравості/змінівника

### Налаштування основної яскравості (див. мал. 3).

Щоб налаштувати основну яскравість, поверніть регулятор вільно аж до кінця (найніжча яскравість).

Потім за допомогою викрутки налаштуйте основну яскравість посредині відповідно до схеми з надійним (світлотіло) після поточнимометром як нормуємою шансовим підключенням (LED nemirksi, visumot patikmai ijsungja ijsungus ir t.).

**У разі поломки**

Якщо димер перестане працювати, перевірте підключення світильника або запобіжника, які встановлені у димері.

Якщо потрібно замінити запобіжник, амініт запобіжником того самого типу і потужності.

**DE | Dimmer**

### Einbau- und Gebrauchsanweisung

#### △ Sicherheitshinweise

Arbeiten am 230 V AC Netz dürfen nur von Personen mit entsprechender elektrotechnischer Qualifizierung durchgeführt werden.

Vor Beginn der Arbeiten am Leuchtkörper ist die vorgesetzte Sicherung abzuschalten.

Sämtliche Arbeiten dürfen nur bei getrennter Stromversorgung durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Installationsanweisungen kann zu Geräteschäden, Brand oder anderen Gefahren führen. Durch das Öffnen oder Eingriffe ins Gerät erhält die Garantie.

**Die Beachtung der in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise ist Bestandteil der Garantiebedingungen.**

#### WICHTIG:

Dieser Dimmer sollte durch einen 6 A bis max. 10 A Mini-Leistungsschutzschalter gesichert werden, der speziell mit diesem Dimmer verwendet wird.

**TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung: 230 V~; 50 Hz

Dimmer mit Regelung in ansteigender Flanke

Belastungstyp:

Dimmbare LED-Leuchten: 3-60 VA

Niederspannungslampen mit elektronischem Vorschaltgerät: 7-110 W/VA

Gewöhnliche Glühlampen

souhaitée sur le potentiomètre. À cette intensité, le comportement de la diode LED est encore facile (les diodes LED ne clignotent pas et lorsque vous éteignez et que vous rallumez, les diodes LED s'allument toujours, etc.).

### En cas de défaillance

Si le gradateur ne fonctionne plus, contrôler les luminaires qui y sont raccordés ou les fusibles qui ont été installés dans le gradateur. S'il est nécessaire de remplacer un fusible, il conviendra d'utiliser un fusible du même type et ayant la même puissance.

Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Utilisez des points de collecte spéciaux pour les déchets triés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les points de collecte. Si les appareils électriques sont mis en décharge, des substances dangereuses peuvent atteindre les eaux souterraines et, par la suite, la chaîne alimentaire, où elles peuvent affecter la santé humaine.

La société EMOS spol. s.r.o. déclare et atteste que le produit A6003.1 est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive. Cet équipement/dispositif peut être librement utilisé sur le territoire de l'UE. La Déclaration de conformité est disponible sur le site <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Dimmer

### Istruzioni per l'installazione e l'uso

#### A Istruzioni di sicurezza

Solo persone adeguatamente qualificate nel campo elettronico possono intervenire sul sistema di alimentazione a 230 V CA. È necessario disattivare la protezione preassegnata prima di intervenire sull'unità di illuminazione. Qualsiasi intervento va eseguito sempre con l'alimentazione di rete collegata. Il mancato rispetto di queste istruzioni di installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri rischi. L'apertura o la manomissione dell'apparecchio comporta l'annullamento della garanzia.

Il rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale è parte integrante delle condizioni di garanzia.

#### IMPORTANTE

Questo dimmer deve essere protetto con un Interruttore automatico da 6 A a 10 A al massimo, appositamente utilizzato per questo dimmer.



#### Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V~; 50 Hz

Dimmer con controllo del fronte d'onda

Lampade LED dimmerabili: 3~60 VA

Lampadina a bassa tensione con alimentatore elettronico: 7~110 W/VA

Lampadina comuni: 7~110 W/VA

Lampadina alogena: 7~110 W/VA

Interruttore: pulsante/scale

Fusibile: F1AH250V

L'attivazione del fusibile termico mette permanentemente fuori uso l'apparecchio per motivi di sicurezza!

La riduzione del carico massimo per cui è stato progettato il dimmer dipende dalla temperatura ambiente.

Durante il funzionamento il dimmer si riscalda poiché una piccola parte del carico di commutazione viene convertita in calore. La potenza nominale indicata è valida solo se il dimmer è inserito in un muro di mattoni pieni. Se il dimmer è installato in una parete in calcestruzzo autoclavato, legno, cartongesso o in un alleggiamento installato sulla superficie della parete, il carico di commutazione massimo deve essere ridotto di almeno il 20%. La riduzione del carico è necessaria anche se sono installati più dimmer in combinazione o se l'apparecchio viene riscaldato da altre fonti di calore.

NOTA: Si consiglia di utilizzare lampadine di produttori collaudati.

#### Funzioni e uso

Il dimmer serve per regolare la luminosità delle lampade dimmerabili (cfr. i tipi di carico). L'apparecchio non è adatto alla illuminazione diretta di strisce LED, pannelli, chip e sorgenti luminose simili a meno che non sono stati progettati dal produttore per la illuminazione. Il dimmer si aziona premendo e ruotando il pulsante.

Premere il pulsante per attivare la illuminazione. Il dimmer è progettato per l'installazione su scatole di derivazione (profondità minima consigliata 40 mm).

#### Installazione

##### ATTENZIONE!

Scollegare l'alimentazione prima di iniziare l'installazione!

Un'installazione errata può causare danni letali o danneggiare l'apparecchio elettrico; possono verificarsi anche danni gravi, ad esempio in caso di incendio.

Se si utilizza un trasformatore, questo deve essere protetto sul lato primario secondo le specifiche del produttore, separatamente o con un fusibile termico.

#### Procedura di installazione (cfr. fig. 1)

1. Spegnere l'alimentazione
2. Rimuovere la manopola (1) ruotandola oltre l'arresto.
3. Rimuovere il dado (2)
4. Rimuovere il coperchio (3)
5. Collegare l'apparecchio secondo lo schema elettrico; sezione del conduttore: 0,75~1,5 mm<sup>2</sup>
6. Fissare l'apparecchio alla scatola di derivazione con le viti.
7. Riposizionare il coperchio
8. Accendere l'alimentazione

#### Schema elettrico (cfr. fig. 2)

##### A) Circuito scale

1 – Interruttore luce scale

2 – Dimmer

3 – Impostazioni luminosità/convertitore

Non può essere collegato a un circuito scale con 2 dimmer.

##### B) Circuito di commutazione (on/off)

1 – Impostazioni luminosità/convertitore

#### Impostazione della luminosità di base (cfr. fig. 3)

Per regolare la luminosità di base, ruotare la manopola fino all'arresto a sinistra (luminosità minima). Quindi, usando un cacciavite impostare il potentiometro sulla luminosità di base desiderata, in modo che il comportamento dei LED sia ancora affidabile (i LED non lampeggiano, i LED si accendono sempre quando vengono spenti e riaccesi ecc.).

#### In caso di malfunzionamento

Se il dimmer smette di funzionare, controllare gli apparecchi collegati o i fusibili installati nel dimmer. Se è necessario sostituire un fusibile, sostituirlo solo con fusibili dello stesso tipo e della stessa potenza.

Non smaltire con i rifiuti domestici. Utilizza punti di raccolta speciali per i rifiuti differenziati. Contatta le autorità locali per informazioni sui punti di raccolta. I dispositivi elettronici dovranno essere smaltiti in discarica, le sostanze pericolose potrebbero raggiungere le acque sotterranee e, di conseguenza, la catena alimentare, dove potrebbe infuire sulla salute umana.

EMOS spol. s.r.o. dichiara che A6003.1 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre prescrizioni applicabili della direttiva. L'apparecchio può essere liberamente utilizzato nell'UE. La dichiarazione di conformità è consultabile sul sito web <http://www.emos.eu/download>.

## ES | Regulador de intensidad de luz

### Instrucciones de montaje y uso

#### A Instrucciones de seguridad

Los trabajos en red eléctrica 230 V AC pueden ser efectuados solo por las personas con la cualificación del ámbito electrotécnico adecuada. Antes de empezar los trabajos en la unidad de iluminación es necesario apagar el fusible puesto por defecto. Es necesario efectuar todos los trabajos solo si la alimentación de tensión está desconectada de la red. Si no mantiene estas instrucciones de montaje puede llevar a dañar la unidad, causar fuego u otros riesgos relacionados. Al abrir o intervenir en el dispositivo su garantía se acabará. El seguir las instrucciones en este manual forma parte de las condiciones de garantía.

#### IMPORTANTE

Este regulador de intensidad es necesario proteger con un pequeño fusible de 6 A hasta 10 como máximo que se suele usar específicamente con este regulador.



#### Especificaciones técnicas

Tensión nominal: 230 V~; 50 Hz

Regulador de intensidad con el control en la arista de arranque

Modos de carga:

Luz LED con la intensidad regulable: 3~60 VA

Bombillas para poco voltaje con un balasto electrónico: 7~110 W/VA

Bombillas comunes: 7~110 W/VA

Bombillas halógenas: 7~110 W/VA

Interruptor: de botones/de escalera

Fusible: F1AH250V

¡El dispositivo queda fuera de servicio por causas de seguridad después de que salte el fusible de calor!

La disminución de la carga máxima destinada al regulador de intensidad depende de la temperatura de alrededor.

El regulador de intensidad se calienta durante su funcionamiento, ya que una parte pequeña de la carga se transforma en calor. La tensión nominal indicada es válida solo si el regulador de intensidad está empotrada en una pared de ladrillo sólido. Si el regulador de intensidad está empotrada en una pared de hormigón aislado, madera, cartón de yeso o en un hueco en la superficie de la pared es necesario disminuir la carga de un 20 % como mínimo. También es necesario disminuir la carga si se haya instalado la combinación de varios reguladores de intensidad o si el dispositivo se calienta por influencia de otros fuentes de calor.

NOTA: Recomendamos utilizar bombillas fabricadas por fabricantes de renombre.

#### Función y uso

El regulador de intensidad sirve para regular el brillo de los fuentes de luz con intensidad regulable (véase los modos de calor). El aparato no es adecuado para la regulación de intensidad directa de cintas LED, paneles LED, chips u otras fuentes de luz similares en el caso de que el fabricante no indica que estén destinados a regular la intensidad. El regulador de intensidad se controla pulsando o girando el botón.

Al pulsar el botón: activa el regulador de intensidad. El regulador de intensidad está diseñado para ser instalado en la caja eléctrica (la profundidad recomendada es de 40 mm).

#### Montaje

#### ATENCIÓN!

¡Antes de empezar la instalación es necesario desconectar la tensión de suministro!

Instalación incorrecta puede llevar a poner en peligro vidas o dañar la unidad eléctrica; puede causar daños graves, cómo por ejemplo: consecuencias de un incendio.

Si se usa transformador es necesario asegurarlo en su lado primario según las instrucciones del fabricante. Hay que hacerlo de manera individual o con un fusible de calor.

#### Pasos para el montaje (ver figura 1)

1. Desconecte el suministro de alimentación
2. Extraiga el botón giratorio (1) de tal manera que se pase del topo
3. Extraiga la rosca (2)
4. Extraiga la tapa (3)
5. Conecte el aparato de acuerdo con el esquema de conexión; Diámetro del cable: 0,75~1,5 mm<sup>2</sup>
6. Fije el aparato dentro de la caja eléctrica mediante tornillos.
7. Vuelva a poner la tapa en su sitio
8. Conecte el suministro de alimentación

#### Esquema de conexión (ver figura 2)

##### A) Circuito de escalera

1 – Interruptor de escalera

2 – Regulador de intensidad

3 – Configuración de brillo/cambiador

No es posible conectar al circuito de escalera con 2 reguladores de intensidad.

##### B) Circuito de conexión (encendido/apagado)

1 – Configuración de brillo/cambiador

### Configuración del brillo base (ver figura 3)

Para configurar el brillo base gire el botón hacia la izquierda en su totalidad (el brillo mínimo). Despues configúre el brillo base deseado en el potenciómetro utilizando un destornillador. En esta posición es el comportamiento de indicadores LED fiable (Indicadores LED no parpadean, al apagar y volver a encender el indicador LED se enciende etc.).

#### En caso de avería

Si el regulador de intensidad deja de funcionar revise las luces conectadas o fusibles instalados en el regulador. Si es necesario cambiar el fusible, hágalo solo con fusibles del mismo tipo y potencia.

No las elimine con la basura doméstica. Utilice puntos de recolección especiales para los residuos clasificados. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los puntos de recogida. Si los dispositivos electrónicos se eliminan en un vertedero, las sustancias peligrosas pueden llegar a las aguas subterráneas y, por consiguiente, a los alimentos en la cadena, donde podría afectar a la salud humana.

EMOS spol. s.r.o. declara que A6003.1 cumple con los requisitos básicos y otras normativas correspondientes. El dispositivo se puede utilizar libremente en la UE. Puede encontrar la Declaración de Conformidad aquí: <http://www.emos.eu/download>.

## IT | Dimmer

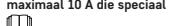
### Installations- und Gebrauchsanweisungen

#### A) Veiligheidsvoorschriften

Alelen personen met de juiste elektrotechnische kwalificatie mogen aan het 230 V wisselstroomnet werken. Het is noodzakelijk de voorinstelling beveiliging uit te schakelen alvorens met de werkzaamheden aan de verlichtingsseenheid te beginnen. Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de netspanning is uitgeschakeld. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan leiden tot schade aan het apparaat, brand of andere gevaren. Door het apparaat te openen of er mee te rommelen vervalt de garantie.

#### BELANGRIJK

Deze dimmer moet worden beveiligd met een kleine beveiligingschakelaar van 6 A tot maximaal 10 A die speciaal voor deze dimmer wordt gebruikt.



#### Technische gegevens

Nominale spanning: 230 V~; 50 Hz

Dimmer met voorrandregeling

Soorten lading:

Dimbare LED-verlichtingen: 3~60 VA

Lampen voor laagspanning met elektronische voorschakeling: 7~110 W/VA

Gewone lampen: 7~110 W/VA

Halogeen lampen: 7~110 W/VA

Schakelaar: drukknop/trapschakelaar

Zekering: F1AH250V

Na activering van de thermische zekering wordt het apparaat om veiligheidsredenen permanent buiten bedrijf gesteld!

De beperking van de maximale belasting waarvoor de dimmer is ontworpen, is afhankelijk van de omgevingstemperatuur.

De dimmer warmt tijdens de werking op omdat een klein deel van de schakelbelasting in warmte wordt omgezet. Het nominale vermogen geldt alleen als de dimmer is ingebouwd in een massive bakstenen muur. Indien de dimmer wordt geïnstalleerd in een wand van gipsplaat, hout, gipsplaat of in een op het wandoppervlak geïnstalleerde omhulsel, moet de maximale schakelbelasting met ten minste 20% worden vermindert. Belastingvermindering is ook nodig als meerdere dimmers in combinatie worden geïnstalleerd of als het apparaat opwarmt door andere warmtebronnen.

OPMERKING: *We adviseren lampen te gebruiken die door gerenomeerde fabrikanten zijn gemaakt.*

#### Functionen und gebruik

Der dimmer wird gebraucht um die Helligkeit von dimmbaren Lichtquellen zu regeln (siehe Beleucht